

# Немецкое военное захоронение Черняховск (Инстербург) Deutsche Kriegsgräberstätte German Military Cemetery Tschernjachowsk (Insterburg)



«Солдатские могилы – величайшие проповедники мира»  
(Альберт Швейцер, лауреат Нобелевской премии мира)

Во Второй Мировой войне на севере бывшей Восточной Пруссии погибли около 50 000 немецких солдат. Здесь на кладбище покоятся павшие во время Первой Мировой войны и военнопленные.

Реконструкция этого кладбища, расположенного в Калининградской области на окраине Черняховска (Инстербурга), стала возможной после подписания в декабре 1992 года межправительственного Соглашения об уходе за военными могилами.

6 июля 1996 года состоялась церемония открытия кладбища.

Кладбище было реконструировано Народным Союзом Германии по уходу за военными могилами по поручению правительства Германии в 1995-1996 годах для придания ему статуса сборного кладбища, рассчитанного на 16 000 погибших. Содержание и уход за кладбищем осуществляются Народным Союзом за счет пожертвований и взносов. Молодежь со всей Европы привлекается к участию в работе молодежных лагерей, которые оказывают помощь в уходе за кладбищами и способствуют достижению взаимопонимания между народами.

Первые захоронения были произведены в 1996 году. К 2005 году здесь было погребено более 6 000 погибших, эксгумированных из различных захоронений.

Погребенные здесь призывают к миру!

„Die Soldatengräber sind die großen Prediger des Friedens.“  
(Albert Schweitzer, Friedensnobelpreisträger)

Während des Zweiten Weltkrieges sind im nördlichen Teil des ehemaligen Ostpreußens etwa 50 000 deutsche Soldaten gefallen. Hier auf dem Friedhof ruhen Gefallene des Ersten Weltkrieges und Kriegsgefangene.

Mit dem Inkrafttreten des Kriegsgräberabkommens im Dezember 1992 wurde die rechtliche Grundlage geschaffen, diesen Friedhof im Gebiet Kaliningrad am Stadtrand von Tschernjachowsk (Insterburg) wiederherzustellen.

Am 6. Juli 1996 wurde die Anlage der Öffentlichkeit übergeben.

Diese Kriegsgräberstätte hat der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. in den Jahren 1995 bis 1996 im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland als Sammelfriedhof für etwa 16 000 Kriegstote ausgebaut. Zur Erhaltung und Pflege der Anlage ist der Volksbund auf Spenden und Beiträge angewiesen. Junge Menschen aus Europa helfen in internationalen Jugendcamps bei der Pflege und bauen Brücken der Verständigung.

Die ersten Zubettungen erfolgten im Jahr 1996. Bis zum Jahr 2005 wurden über 6 000 Kriegstote aus verschiedenen Grablagen geborgen.

Die Toten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.

„The soldiers' graves are the greatest preachers of peace.“  
(Albert Schweitzer, Nobel Peace Prize laureate)

About 50,000 soldiers were killed in action in the northern part of former East Prussia in World War II. War victims of World War I and prisoners of war have found their final rest in this cemetery.

The conclusion of the war graves agreement in December 1992 was the legal basis for the re-establishment of this cemetery in the Kaliningrad region on the outskirts of Tschernjachowsk (Insterburg).

On 6th July 1996 the cemetery was opened to the public.

From 1995 to 1996 the Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. extended this war gravesite as a mass burial site for about 16,000 war victims on behalf of the German Federal Republic. The Volksbund is dependent on donations and member fees for the maintenance and care of the ground. In international youth camps young people from Europe help with the care and build bridges of understanding.

The first war victims were moved to the cemetery in 1996. Until 2005 more than 6,000 war victims had been recovered from different graves.

The war victims of this cemetery are a reminder of peace.